

UKRAINIAN SAMIZDAT 1977



CATALOG

Order from:

SMOLOSKYP

P.O. Box 6066, Patterson Station

Baltimore, Md. 21231, USA

Tel.: (301) 461-1764

1. INVINCIBLE SPIRIT: ART AND POETRY OF UKRAINIAN WOMEN POLITICAL PRISONERS IN THE U.S.S.R. Album design and color photography by Taras B. Horalewskyj, Ukrainian text by Bohdan Arey, English translation by Bohdan Yasen. Feature article by Lidia Burachynska.

In the words of the preface, this is "an uncommon book, uncommon if only for the beauty so evident on its pages. But far more than that, in this collection of poetic and artistic works of Ukrainian women...political prisoners in Soviet labor camps you will find a manifestation of the Invincible Spirit of a nation." A deluxe album containing 40 color plates of embroidered works of art, smuggled out of Soviet labor camps. Also poetry of Ukrainian women political prisoners, their letters of appeal and protest, biographies, etc., all in Ukrainian and in English translations. A dual language, Ukrainian-English edition.

Published by Smoloskyp Publishers, Baltimore-Chicago-Toronto-Paris, 1977. 136 pages, 9 x 12 in.

Deluxe album edition.....\$25.00

2. THE UKRAINIAN HERALD, ISSUE 6: DISSENT IN UKRAINE. Translated and edited by Lesya Jones and Bohdan Yasen. Introduction by Yaroslav Bilinsky.

Issue No. 6 of the major Ukrainian underground journal, a counterpart of the Russian-language samizdat journal Chronicle of Current Events. Provides most complete and authoritative view of movement for human and national rights in Ukraine, the Soviet Union's largest non-Russian republic.

Published by Smoloskyp Publishers, 1977. 215 pages.

Hardbound.....\$6.95

Paperbound.....\$3.95

3. THE UKRAINIAN HERALD, ISSUE 7-8: ETHNOCIDE OF UKRAINIANS IN THE U.S.S.R. Translated and edited by Olena Saciuk and Bohdan Yasen. Introduction by Robert Conquest. First issue of the Ukrainian Herald to appear after the suppression of the journal through the 1972 wave of arrests and trials of Ukrainian intellectuals. Documents present Soviet policy of ethnocide--the total assault against national cultures in the U.S.S.R. Reflects new militant direction of Ukrainian dissident movement in response to intensified Soviet repression. Provides details of the fall of Ukrainian party

leader Petro Shelest previously not available in West. Includes section of biographical notes.

Published by Smoloskyp, 1976. 209 pages.

Hardbound.....\$6.95

Paperbound.....\$3.95

4. BOOMERANG: THE WORKS OF VALENTYN MOROZ.

Edited by Yaroslav Bihun. Introduction by Paul Gersper. Includes all available works by Valentyn Moroz, the leading symbol of the Ukrainian movement for human and national rights: the essays "A Report from the Beria Reservation," "Amid the Snows," "A Chronicle of Resistance," poetry, protests and statements to Soviet authorities. Also includes all available samizdat documents relating to Moroz's case.

Published by Smoloskyp Publishers, 1974. 298 pages.

Hardbound.....\$5.75

Paperbound.....\$3.75

5. CHRONIQUE DE LA RESISTANCE. (In French).

Valentyn Moroz's major works in a French translation. Introduction by Pierre Daix.

Published by PIUF, Paris, 1977. 224 pages.

Paperbound.....\$8.00

6. LE MALHEUR D'AVOIR TROP D'ESPRIT. (In French).

French translation of Vyacheslav Chorbovil's Lykho z rozumu (The Misfortune of Intellect). An award-winning journalist's collection of documents on the cases of twenty imprisoned Ukrainian intellectuals, based on what he witnessed at their secret trials.

Published by PIUF, 1974. 178 pages.

Paperbound.....\$5.00

7. CLANDESTINE ESSAYS by Yevhen Sverstyuk.

Translated and edited by George S. N. Luckyj. (Harvard Ukrainian Research Institute Monograph Series.) Works of one of leading lights of Ukrainian cultural renaissance of the 1960's, an active participant of the movement for national and human rights in Ukraine until his arrest in January 1972. Yevhen Sverstyuk is presently serving a seven-year labor-camp sentence, with an additional five years in exile, in large measure for these writings. Includes "A Cathedral in Scaffolding," "Ivan Kotliarevskyi Is Laughing," and Sverstyuk's "Final Plea Before the Court."

Published by the Ukrainian Academic Press, a division of Libraries Unlimited, Inc., Littleton, Colorado, 1976. 100 pages.

Hardbound.....\$7.50

Paperbound.....\$5.00

8. CATARACT, by Mykhaylo Osadchy. Translated and edited by Marco Carynnyk. Memoirs of a Ukrainian political prisoner--journalist, poet and university professor--relating his arrest, trial and experiences in a Soviet labor camp. Osadchy was sentenced to a second term after this work was published in the West in Ukrainian.
Published by Harcourt Brace Jovanovich, New York and London, 1976. 240 pages.
Paperbound.....\$3.95
9. CATARACTE. (In French). Mykhaylo Osadchy's autobiographical work, translated into French by Kalyna Uhryn.
Published by Librairie Artheme Fayard, Paris, 1974. 333 pages.
Paperbound.....\$6.00
10. INTERNATIONALISM OR RUSSIFICATION ? by Ivan Dzyuba. Preface by M.I. Holubenko. A philosophical and historical analysis of nationalities policy in Soviet Ukraine.
Published by Monad Press, New York, 1974, 262 pages.
Paperbound.....\$3.75
11. NATIONALISM AND HUMAN RIGHTS. Edited by Ihor Kamenetsky. A collection of papers by leading authorities on the Soviet Union. Included are works on Marxism-Leninism and the nationalities question, the situation of Ukrainians, Byelorussians, Jews, Tatars, the Baltic nationalities, and others in the U.S.S.R. against a background of the Soviet government's nationalities policy.
Published by the Ukrainian Academic Press, 1977.
Hardbound.....\$15.00
12. WOMEN'S VOICES FROM SOVIET LABOR CAMPS. Translated by Lesya Jones. Edited by Bohdan Yasen. Smoloskyp Samvydav Series, Documents of Ukrainian Samvydav, No. 1. Appeals of Ukrainian women political prisoners to the United Nations and their protests to Soviet authorities.
Published by Smoloskyp Publishers, 1975.
Brochure.....\$0.75
13. AN INTERVIEW WITH POLITICAL PRISONERS IN A SOVIET PERM CAMP. Translated by Taras Drozd. Edited by Orest Olhovych. Smoloskyp Samvydav Series, Documents of Ukrainian Samvydav, No. 2. Transcript of a secret interview conducted in a Soviet labor camp for political prisoners with five Ukrainians, four Jews, a Russian, and an Armenian.
Published by Smoloskyp Publishers, 1975.
Brochure.....\$1.00

14. A UKRAINIAN PRIEST'S APPELS FROM A SOVIET LABOR CAMP. Translated and edited by Bohdan Yasen. Smoloskyp Samvydav Series, Documents of Ukrainian Samvydav, No. 3. Appeals from an imprisoned Ukrainian Orthodox priest, Vasyl Romanyuk, to Pope Paul VI and to the World Council of Churches. Published by Smoloskyp Publishers, 1976. Brochure.....\$1.00
15. THREE PHILOSOPHERS--POLITICAL PRISONERS IN THE SOVIET UNION. Translated and edited by Taras Zakydalsky. Smoloskyp Samvydav Series, Documents of Ukrainian Samvydav, No. 4. Details and documents of the cases of Vasyl Lisovy, Yevhen Pronyuk, and Mykola Bondar, Ukrainian philosophers now serving sentences in Soviet labor camps for their participation in the Ukrainian movement for national and human rights. Published by Smoloskyp Publishers, 1976. Brochure.....\$1.00
16. ALEXANDER DOVZHENKO: The Poet As Filmmaker. Selected writings. Edited and translated by Marco Carynnyk. A book about one of the world's greatest film directors, a noted poet and writer whose vision was to create a broad literary and cinematic synthesis, into which he could blend elements of history, mythology, and his own personal beliefs. Published by MIT Press, Cambridge, 1973, 373 pages. Hardbound.....\$8.95
17. RUSSIAN IMPERIALISM: From Ivan the Great To the Revolution. Edited by Taras Hunczak. Introduction by Hans Kohn. Published by Rutgers University Press, New Brunswick, 1974, 396 pages. Hardbound.....\$17.50
18. RELIGION AND ATHEISM IN THE U.S.S.R. AND EASTERN EUROPE. Edited by Bohdan R. Bociurkiw and John W. Strong, assisted by Jean K. Laux. A collection of papers by leading authorities on Religion in the U.S.S.R. and Eastern Europe. Published by University of Toronto Press, Toronto, 1975, 412 pages. Hardbound.....\$17.50
19. MODERN UKRAINIAN SHORT STORIES. Edited and Preface by G.S.N. Luckyj. Parallel text edition. Collection of modern Ukrainian literature, as represented by V. Stefanyk, M. Kotsyubynsky, V. Vynnychenko, M. Yatskiv, V. Pidmohylny, M. Khvylovy, H. Kosyn-

ka, Yu. Yanovsky, Ye. Hutsalo, M. Vinhranovsky, V. Shevchuk.

Published by Ukrainian Academic Press, Littleton, Colo., 1973, 228 pages.

Hardbound.....\$8.50

20. SONATA PATHETIQUE by Mykola Kulish. Translated by George S.N. and Moira Luckyj. Introduction by Ralph Lindheim.

Published by Ukrainian Academic Press, Littleton, Colo., 1975, 110 pages.

Hardbound.....\$7.50

21. PSYCHIATRIC ABUSE OF POLITICAL PRISONERS IN THE SOVIET UNION--TESTIMONY BY LEONID PLYUSHCH. Hearing before the Subcommittee on International Organizations of the Committee on International Relations, House of Representatives, Ninety-Fourth Congress.

Published by U.S. Government Printing Office, Washington, 1976, 82 pages.

Brochure.....\$1.00

22. O CANTARO A NOVA ARTE UCRANIANA. (In Portuguese). An album of color reproductions of Ukrainian modern art, including works of artists in Ukraine as well as in the West. Also includes modern Ukrainian poetry, translated into Portuguese by Wira Wowk.

Published by Companhia Brasileira de Artes Graficas, Rio de Janeiro, 1973.

43 reproductions, 88 pages.

Hardbound.....\$12.00

23. EM DEFESA DE UMA CULTURA. Compiled, translated, and edited by Volodymyr Haneyko. In Portuguese. A comprehensive survey of the major works of Ukrainian samizdat, excerpts from actual texts, and explanatory articles on the movement in defense of Ukrainian culture and for the preservation of the Ukrainian identity.

Published by Editora Cobrag, Rio de Janeiro, 1974. 134 pages.

Paperbound.....\$6.00

24. LA NOUVELLE VAGUE LITERAIRE EN UKRAINE. In French. Edited by M. Maslov. Introduction by E. Rais. An anthology of modern Ukrainian literature in Soviet Ukraine.

Published by PIUF, Paris, 1967. 255 pages.

Paperbound.....\$5.00

25. UKRAINIAN OLYMPIC CHAMPIONS by O. Zinkewych. Published by Smoloskyp, Baltimore, 1972. 45 pages.

Paperbound.....\$2.25

26. BILANZ DES SCHWEIGENS by Ihor Kalynez. In German. Poetry by Ihor Kalynets. Translated by Anna-Halja and Katerina Horbatsch. Published by J. G. Blaschke Verlag, Darmstad, 1975. 80 pages.
Paperbound.....\$3.00
27. DOKUMENTE UBER MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN IN DER UdSSR. In German. Protest writings of Ukrainian political prisoners in the U.S.S.R. Z. Antonyuk, V. Chornovil, N. Svitlychna, V. Stus. V. Romanyuk, "An Interview With Political Prisoners In A Soviet Perm Camp". Published by Amnesty International, Hamburg, 1975. 97 pages.
Paperbound.....\$3.00
28. GOT IN DER UKRAINE--UNZENSURIERT. Special Glaube In Der 2. Welt Edition about religious persecutions in Ukraine. In German. Published by Glaube in der 2. Welt, Kusnacht-Zurich, 1976. 33 pages.
Magazine.....\$3.00
29. DECLARATION AND MEMORANDUM No. 1 of the Ukrainian Public Group To Promote The Implementation Of The Helsinki Accords, Kiev, Ukrainian S.S.R. Published by Helsinki Guarantees For Ukraine Committee, Washington, 1977. 20 pages.
Brochure.....\$1.50
30. UKRAINE AND THE FOLLOW-UP MEETING TO THE CONFERENCE ON SECURITY AND COOPERATION IN EUROPE TO BE HELD IN BELGRADE IN 1977. A Memorandum. Published by Helsinki Guarantees for Ukraine Committee, Washington, 1977. 14 pp.
Brochure.....\$1.25
31. THE SOVIET REPUBLIC: The Ukraine After World War II by Y. Bilinsky. Published by Rutgers University Press, New Brunswick, 1964. 556 pages.
Hardbound.....\$15.00
32. PORTRAITS OF UKRAINIAN POLITICAL PRISONERS (9 1/2 x 12 1/2 inches): V. Moroz, V. Chornovil, I. Kalynets, M. Osadchy, M. Plakhotnyuk, A. Lupynis, O. Serhiyenko, L. Plyushch, S. Karavansky, I. Hel, I. Svitlychny, D. Shumuk, I. Senyk, N. Svitlychna, S. Shabatura, I. Stasiv-Kalynets, V. Stus, Ye. Sverstyuk, Yu. Shukhevych, O. Popovych, V. Romanyuk, also V. Symonenko, A. Horska, M. Soroka. Published by Smoloskyp, 1975.
A set.....\$10.00

33. Олесь Бердник "БЛАКИТНИЙ КОВАЛЬ", поезії. Передмова, мистецьке оформлення й ілюстрації Григора Павлокімця.
В-во "Смолоскип", Балтимор, 1975, 88 сторінок.
М"яка оправа.....4.25 дол.
34. Микола Руденко "Я ВІЛЬНИЙ" /Історія хвороби. Щоденник кандидата в шизофреніки/. Самвидавня поема з України.
В-во "Смолоскип", Балтимор, 1977, 24 сторінки.
М"яка оправа.....1.75 дол.
35. Микола Руденко "ХРЕСТ". Самвидавня поема з України.
В-во "Смолоскип", Балтимор, 1977, 24 сторінки.
М"яка оправа.....1.75 дол.
36. Олесь Бердник "УКРАЇНА СІЧІ ВОГНЯНОЇ". Самвидавні есеї і листи.
В-во "Смолоскип", Балтимор, 1977, 96 сторінок.
М"яка оправа.....3.75 дол.
37. Ігор Калинець "ВОГОНЬ КУПАЛА", перша збірка поета видана в Україні, а згодом заборонена. Передрук. Передмова Лариси Онишкевич.
В-во "Смолоскип", 1975, 50 стор.
М"яка оправа.....2.00 дол.
38. "ШИРОКЕ МОРЕ УКРАЇНИ", передрук самвидавних документів і літературних творів з України - Є.Сверстюка, В. Чорновола, І.Дзюби, Л.Костенко, М. Брайчевського, В.Мороза, Г.Чубая, М. Холодного.
В-во "Смолоскип" і ПУДФ, 1972, 378 стор. Малий формат, на тонкому папері.
М"яка оправа.....5.00 дол.
39. Василь Голобородько "ЛЕТЮЧЕ ВІКОНЦЕ", передрук самвидавної збірки поезій з України.
В-во "Смолоскип" і ПУДФ, 1970, 235 сторінок.
Тверда оправа.....3.25 дол.
М"яка оправа.....2.25 дол.
40. "КРИК З МОГИЛИ", збірка самвидавних віршів з України з передмовою Юрія Бойка.
В-во "Смолоскип", 1969, 60 стор.
М"яка оправа.....1.75 дол.

41. Вячеслав Чорновіл "ЛИХО З РОЗУМУ", збірник самвидавних матеріалів про суди і репресії в Україні.
В-во ПУДФ, Париж, 1968 року, 338 стор.
М"яка оправа.....6.00 дол.
42. "Я НІЧОГО У ВАС НЕ ПРОШУ", лист В. Чорновола до П.Шелеста.
В-во КЕ УНО, Торонто, 1968, 120 стор.
М"яка оправа.....2.25 дол.
43. "УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК", випуск I-II, передрук самвидавного журналу з України.
В-во "Смолоскип" і ПУДФ, 1971, 246 стор.
Тверда оправа.....5.25 дол.
44. "УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК", випуск УІ, передрук самвидавного журналу з України.
В-во "Смолоскип" і ПУДФ, 1972 рік, ІІІ стор. Малий формат, тонкий папір.
М"яка оправа.....4.00 дол.
45. Іван Білик "МЕЧ АРЕЯ", передрук забороненого в Україні історичного роману. Едмонтон, 1976, 440 стор.
Тверда оправа.....10.00 дол.
46. Василь Симоненко "БЕРЕГ ЧЕКАНЬ". Вибір поезій і коментарі І.Кошелівця.
В-во "Сучасність", 1973, 306 стор.
М"яка оправа.....6.95 дол.
47. "ГОЛОСИ ЗВІДТІЛЯ", документи і матеріали про становище політв'язнів у радянських концтаборах.
В-во "Сучасність", 1975, 74 стор.
М"яка оправа....2.00 дол.
48. "ХРОНІКА ТАБОРОВИХ БУДНІВ", збірка документів з концентраційних таборів СРСР.
В-во "Сучасність", 1976, 144 стор.
М"яка оправа.....5.00 дол.
49. Володимир Свідзінський "МЕДОБІР", збірка знищеного енкаведистами в жовтні 1941 р. українського поета.
В-во "Сучасність", 1976.
М"яка оправа.....6.00 дол.
50. І.В.Коляска "ОСВІТА В РАДЯНСЬКІЙ УКРАЇНІ", дослідження дискримінації і русифікації. В-во П.Мартін, 1970, 246 ст.
М"яка оправа.....5.00 дол.

SMOLOSKYP

P.O. BOX 6066, Patterson Station
Baltimore, Md. 21231, U.S.A.

Tel.: (301) 461-1764

Please send me the following books:
Прошу прислати мені такі книжки:

No.	Title	No. of copies	Price
1.	INVINCIBLE SPIRIT.....		\$25.00
2.	Dissent in Ukraine, hard.....		\$ 6.95
	Dissent in Ukraine, paper.....		\$ 3.95
3.	Ethnocide of Ukrainians, hard.....		\$ 6.95
	Ethnocide of Ukrainians, paper.....		\$ 3.95
4.	Boomerang, hard.....		\$ 5.75
	Boomerang, paper.....		\$ 3.75
5.	Chronique de la resistance.....		\$ 8.00
6.	Le malheur d'avoir trop d'esprit...\$		5.00
7.	Clandestine essays, hard.....		\$ 7.50
	Clandestine essays, paper.....		\$ 5.00
8.	Cataract.....		\$ 3.95
9.	Cataracte (In French).....		\$ 6.00
10.	Internationalism or Russification..\$		3.75
11.	Nationalism and human rights.....		\$15.00
12.	Women's voices.....		\$ 0.75
13.	An interview with pol. prisoners...\$		1.00
14.	A Ukrainian priest's appels.....		\$ 1.00
15.	Three philosophers.....		\$ 1.00
16.	Alexander Dovzhenko.....		\$ 8.95
17.	Russian imperialism.....		\$17.50
18.	Religion and atheism in the USSR...\$		17.50
19.	Modern Ukrainian short stories.....		\$ 8.50
20.	Sonata pathetique.....		\$ 7.50
21.	Psychiatric abuse.....		\$ 1.00
22.	O cantaro.....		\$12.00
23.	Em defesa de uma cultura.....		\$ 6.00
24.	La nouvelle vague literaire.....		\$ 5.00
25.	Ukrainian Olympic champions.....		\$ 2.25
26.	Bilanz des schweigens.....		\$ 3.00
27.	Dokumente uber menschenrecht.....		\$ 3.00
28.	Got in der Ukraine.....		\$ 3.00
29.	Declaration and Memorandum No.1....\$		1.50
30.	Ukraine and the follow-up.....		\$ 1.25
31.	The Soviet republic: the Ukraine...\$		15.00
32.	Portraits of Ukr. pol. prisoners...\$		10.00
33.	"Блакитний Коваль".....		4.25
34.	"Я вільний".....		1.75
35.	"Хрест".....		1.75
36.	"Україна січі вогняної".....		3.75
37.	"Вогонь Купала".....		2.00

38.	"Широке море України".....	5.00
39.	"Летюче віконце",тверда.....	3.25
	"Летюче віконце",м"яка.....	2.25
40.	"Крик з могили".....	1.75
41.	"Лихо з розуму".....	6.00
42.	"Я нічого у вас не прошу"....	2.25
43.	"Український вісник",I-II....	5.25
44.	"Український вісник",УІ.....	4.00
45.	"Меч Арея".....	10.00
46.	"Берег чекань".....	6.95
47.	"Голоси звіттіля".....	2.00
48.	"Хроніка таборових буднів"...	5.00
49.	"Медобір".....	6.00
50.	"Освіта в Рад.Україні".....	5.00

Просимо замовляти лише ті книжки,які по-дані у цьому каталозі. Всі інші книжки в українській й інших мовах - всеціло випродані.

SMOLOSKYP is a non-profit organization.
 IRS Identification Number:51-0207698

My check for \$.....is enclosed.

Please bill me

My Address:.....

GENERAL POLICIES OF SMOLOSKYP BOOKSTORE:

All bookstore are entitled to the following discount for books published by SMOLOSKYP:

- By ordering 2 to 10 books...25% discount
- 11 to 25 books...35% discount
- 26 or more.....40% discount

Discount for album INVINCIBLE SPIRIT:

- 2 or more albums.....25% discount

Postage and handling charges will be paid by SMOLOSKYP if payment accompanies an order.

All bookstores and persons ordering more than 3 copies of the same book, published by other than SMOLOSKYP companies, are entitled to 15% discount.

All student who send with their order a xerox copy of their I.D. card are entitled to a 15% discount on each book.

S M O L O S K Y P
P.O. BOX 6066, PATTERSON STATION
BALTIMORE, MD. 21231, USA
TEL.: (301) 461-1764